

De Gioia, Michele (éd.)

Pratiques communicatives de la médiation

Actes du Colloque international
(Université de Padoue, 6-7 décembre 2012)

Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, 2014. 244 p.

Imprimé : ISBN 978-3-0343-1354-4 br. (Softcover)
SFR 77.00 / €* 68.60 / €** 70.60 / € 64.15 / £ 51.00 / US\$ 83.95

Commander en ligne : www.peterlang.com



Texte de présentation

Ce volume réunit des études portant sur les enjeux linguistiques du phénomène de la médiation ainsi que sur quelques-unes de ses nombreuses manifestations dans la vie quotidienne : médiation civile, sanitaire, linguistico-culturelle. Par une volonté délibérément interdisciplinaire, les contributions données par des experts de la langue et du droit et par des médiateurs professionnels apportent un nouvel éclairage sur les mécanismes d'interaction entre la langue, le processus de médiation et ses domaines d'application. Les auteurs approfondissent les principes théoriques essentiels qui permettent d'aborder et de cerner la notion transdisciplinaire de médiation et surtout, d'après les approches méthodologiques qui conviennent à leurs disciplines, ils analysent des faits linguistiques, parfois de manière contrastive, qui caractérisent les pratiques communicatives de la médiation.

Contenu

Contenu : Michele de Gioia : Présentation – Michèle Guillaume-Hofnung : La survie de la médiation et ses impératifs théoriques – Michele De Gioia/Mario Marcon : Discours de médiation(s). Le cas de *conflit/conflitto* – Andrea Gatto: La diversità di linguaggio negli atti dell'istituto della mediazione civile e commerciale rispetto a quelli del processo civile – Sara Vecchiato : Le lexique des *diagnostics infirmiers*, entre intentions et pratiques – Alida Maria Silletti : *Rapports Annuels* du Médiateur de la République : analyse textuelle et temps verbaux – Sonia Gerolimich : Reformuler le discours scientifique, est-ce faire de la médiation ? Réflexions à partir d'une analyse de textes de vulgarisation médicale et de documents sanitaires pour l'usager – Giorgio Chinellato: L'evoluzione della conflittualità tra le parti nel corso degli incontri di mediazione: importanza della comunicazione verbale, paraverbale e non verbale – Antonella Cancellieri: La voce dell'interprete come atto politico nella conquista dell'America ispanica. Il caso emblematico di donna Marina – Caroline Clark: Mediation as agency in news reporting – Dagmar Winkler Pegoraro: Strategie per una migliore mediazione della microlingua economico-finanziaria – Paolo de Stefani: Giustizia in casa propria in lingua altrui. Note sulla *ownership* locale della giustizia e gli istituti di mediazione – Paolo Piva : La médiation face au droit de l'Union européenne.

Auteur(s)/Responsable(s) de publication

Michele de Gioia enseigne la langue française à l'Université de Padoue et poursuit des recherches dans les domaines des discours spécialisés (droit, médiation) et des théories grammaticales. Il est responsable scientifique du projet «Il discorso della mediazione fra terminologia e traduzione», financé par l'Université de Padoue.

Nos prix sont donnés à titre indicatif et s'entendent frais de port en sus. Nous nous réservons le droit de modifier nos prix. Nous octroyons un rabais de 5% aux libraires.

* comprend la TVA – valable pour l'Allemagne et les clients de l'UE sans TVA

** TTC uniquement valable pour l'Autriche